

Lampiran 1 : Sampul Komik



Lampiran 2 : Ananlisis Data

**ANALISIS DATA**

**BSu** : Bahasa Sumber

**BSa** : Bahasa Sasaran

**Bentuk Onomatope :**

- M : Onomatope bunyi manusia
- AR : Onomatope aneka ragam bunyi
- B : Onomatope bunyi binatang
- A : Onomatope bunyi alam

**Jenis Onomatope :**

L : Leksikal

NL : Non-leksikal

**Teknik Penerjemahan :**

- P : Peminjaman (*Borrowing*)
- K : Kalke (*calque*)
- H : Harfiah (*Literal*)
- T : Transposisi (*Transposition*)
- M : Modulasi (*Modulation*)
- E : Ekuivalensi (*Equivalence*)
- Ad : Adaptasi (*Adaptation*)

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
<b>BSu (Episode :Mail order Madness!)</b>					<b>BSa (Episode: Mengirim Surat)</b>							
1	H3.K1	Hmpf	NL			Hmpf	NL		M	P	Bunyi bergumam	1
2	H3.K2	Ooo!	NL			Ooo!	NL		M	P	Bunyi anak memahami sesuatu	1
3	H3.K3	Hmmff?	NL			Hmmff??	NL		M	P	Bunyi memahami sesuatu	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
4	H4.K1	Grab	L	grasp or seize suddenly and roughly (V)	merebut (V)	Srek	NL		AR	E	Merebut buku, Bsa yang berubah menjadi NL	1
5	H4.K2	Oof!	NL			Oof!	NL		M	P	Berebut buku	1
6	H4.K3	Aaf!	NL			Aaf!	NL		M	P	Berebut buku	1
7	H4.K4	Hmmm	NL			Hmmm	NL		M	P	Bunyi marah	1
8	H4.K5	Grrrr	NL			Grrrr	NL		M	P	Bunyi marah	1
9	H5.K2	Glint	L	a small flash of light, especially as reflected from a shiny surface. (n)	berkilau (n)	Cling	L	berhubungan dengan kilap secara cepat atau sesaat (adj)	M	T	Senyum memperlihatkan gigi	1
10	H5.K3	Gleam!	L	shine brightly, especially with reflected light (V)	bersinar (V)	Cling	L	berhubungan dengan kilap secara cepat atau sesaat (adj)	M	T	Senyum memperlihatkan gigi	1
11	H5.K5	Flip Flip Flip	L	to switch a quick sharp movement (V)	membalik (v)	Srek Srek Srek	NL		AR	E	Aktifitas membuka buku	1
12	H6.K3	Bonng Bonng Bongg Bonng Bongg	L	resonant sound of the kind made by a large bell (n)	suara dari bel besar (n)	Bonng Bonngg Bonng Bonng Bonng	NL		AR	P	Bunyi lonceng	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
13	H6.K4	Wave Wave	L	a gesture or signal made by moving one's hand to and fro. (n)	lambaian (n)	Dah!	L	ucapan salam waktu berpisah (n)	M	M	Melambaikan tangan	1
14	H6.K5	Thurkk	NL			Duk!	NL		AR	M	Terbentur buku yang dibuang	1
15	H6.K5	Ooomp	NL			Aduh	L	kata seru untuk menyatakan rasa sakit (partikel)	M	E	Kesakitan	1
16	H7.K8	Errrrrrrrrrrrrr	NL			Errrrrrrrrrrrrrrrrr	NL		M	P	Menahan amarah	1
17	H8. K1	Ha Ha Ha Ha	NL			Ha Ha Ha Ha	NL		M	P	Suara tawa	1
18	H8. K1	Zap	L	cause to move suddenly and rapidly in a specified direction (v)	bergerak dengan cepat (v)	Zap	NL		AR	P	Tersetrum	1
19	H8. K2	Bzzzzzt	NL			Bzzzzzt	NL		AR	P	Tersetrum	1
20	H8.K3	Thump Thump Thump Thump	L	hit (someone or something) (v)	memukul dengan keras (v)	Duk duk duk duk	NL		M	E	Aktifitas memukul	1
21	H8. K4	Ha Ha	NL			Ha ha	NL		M	P	Suara tawa	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
22	H8. K4	Splash	L	a sound made by something striking or falling into liquid (n)	jipratan (n)	Splash	NL		AR	P	Air yang ditembakkan	1
23	H8. K5	Splurshhhh	NL			Splurshhh	NL		AR	P	Air yang ditembakkan	1
24	H8.K6	Thump Thump Thump Thump	L	hit (someone or something) (v)	memukul dengan keras (v)	Duk duk duk duk duk	NL		M	M	Aktifitas memukul	1
25	H9.K3	Shake shake shake	L	move (an object) up and down or from side to side with rapid (v)	menggoncangkan (v)	Goyang goyang goyang	L	bergerak berayun-ayun (v)	M	H	kegiatan mengocok benda	1
26	H11.K5	Crakkk	NL			Krakkk	NL		AR	P	Membuka suatu benda	1
27	H12.K1	Shake shake shake	L	move (an object) up and down or from side to side with rapid (v)	menggoncangkan (v)	Goyang goyang goyang	L	bergerak berayun-ayun (v)	M	H	kegiatan mengocok benda	1
28	H12.K3	Thump	L	hit (someone or something) (v)	memukul dengan keras (v)	Thump	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
29	H12.K3	Crash	L	a sudden loud noise as of something breaking or hitting another object (n)	dentaman (n)	Crash	NL		AR	P	Memecahkan dan merusak barang	1
30	H12.K3	Ahhhhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
31	H12.K3	Thump	L	hit (someone or something) (v)	memukul dengan keras (v)	Thump	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
32	H12.K3	Smashhh	L	an act or sound of something smashing (v)	menghancurkan/meremukkan (v)	Smashhhh	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
33	H12.K4	Boom	L	a loud, deep, resonant sound (n)	ledakan (n)	Boom	NL		AR	P	Memecahkan dan merusak barang	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
34	H12.K4	Crash	L	a sudden loud noise as of something breaking or hitting another object (n)	dentaman (n)	Crash	NL		AR	P	Memecahkan dan merusak barang	1
35	H12.K4	Crack	L	make or cause to make a sudden sharp or explosive sound (v)	memecahkan (v)	Crack	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
36	H12.K4	Thump thamm	L	hit (someone or something) (v)	memukul dengan keras (v)	Thump Thamm	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
37	H12.K4	Arrrr	NL			Arrrr	NL		M	P	Memecahkan dan merusak barang	1
38	H12.K4	Sraakk	NL			Sraakk	NL		AR	P	Memecahkan dan merusak barang	1
	<b>BSu (Episode : Chuck Luck)</b>					<b>BSa (Episode : Keberuntungan Chuck)</b>						
39	H14.K1	Ha haha Ha!	NL			Ha haha Ha!	NL		M	P	Suara tawa	1
40	H14.K1	Boink	NL			Tuing	NL		M	M	Terkena lemparan	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
41	H14.K1	Quaaack !!	L	the characteristic harsh sound made by a duck (n)	kwek kwek (n)	Kwakkk!!!	NL		B	E	Bunyi bebek	1
42	H14.K3	Fwauh!	NL			Fwauh	NL		M	P	Meniup debu	1
43	H14.K4	Ulp	NL			Ehh	NL		M	M	ekspresi kaget dengan keadaan sekitar yang tiba-tiba banyak api	1
44	H15.K6	Ouch	L	used to express pain (interjeksi)	aduh (kata seru)	Aduh	L	kata seru untuk menyatakan rasa sakit (partikel)	M	H	Kesakitan karena jatuh	1
45	H16.K2	Ker-flush	L	an act of flow of water (n)	aliran (n)	Crott mmm..	NL		A	E	Bunyi terlempar dari got air	1
46	H16.K3	Yuuuuuuck!	NL			Iiihhhhh!	NL		M	M	Merasa jijik	1
47	H17.K1	Guh—uh—glub!	NL			Blep – Blep – Blep!	NL		M	M	Terbatuk-batuk setelah keluar dari air	1
48	H18.K3	Ugh	L	used to express disgust or horror (interj)	ih (kata seru)	Ugh	NL		M	P	Kesakitan	1



No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
49	H19.K1	Kee-Rassh	NL			Bru-aaaak!!	NL		AR	M	Gerobak yang menabrak dinding	1
50	H19.K2	Splort	NL			Ceprot	NL		AR	M	Kue yang tak sengaja tertabrak gerobak	1
<b>BSu : Life Guard</b>						<b>BSa : Penjaga Kolam</b>						
51	H21.K1	Bam Bam Bam	NL			Bam Bam Bam	NL		AR	P	Menancapkan tanda dengan palu	1
52	H22.K2	Splash!	L	a sound made by something striking or falling into liquid (n)	jipratan (n)	Byur!	NL		A	E	Terjun kekolam renang	1
53	H22.K2	Wheee!	NL			Wheee!	NL		M	P	Bersenang-senang	1
54	H22.K2	Ha ha	NL			Haha	NL		M	P	Suara tawa	1
55	H22.K3	Snap!	L	movement sound. (v)	mencaplok (v)	Snap!	NL		AR	P	Menyabet handuk ketemannya	1
56	H22.K4	Tweet!	L	make a chirping noise (v)	menicit (v)	Priitt	L	tiruan bunyi peluit (partikel)	AR	M	Suara peluit	1
57	H23.K2	Boosh!	NL			Ceprot	NL		AR	M	Melemparkan air	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
58	H23.K5	Pop Pop Pop Pop Pop	L	a light explosive sound (n)	letusan (n)	Ceprot ceprot ceprot ceprot ceprot	NL		AR	E	Melemparkan air	1
59	H25.K5	Splooosh!	L	a soft spalshing sound (n)	air yang diluapkan (n)	Byur	NL		A	E	Terjatuh di kolam	1
60	H26.K4	Tweet!	L	make a chirping noise (v)	menicit (v)	Priiit!	L	tiruan bunyi peluit (partikel)	AR	M	Bunyi Peluit	1
61	H26.K5	Fah-weet!!	NL			Priiit!	L	tiruan bunyi peluit (partikel)	AR	E	Bunyi Peluit	1
62	H27.K1	Tweet !	L	make a chirping noise (v)	menicit (v)	Priiit!	L	tiruan bunyi peluit (partikel)	AR	M	Bunyi Peluit	1
63	H27.K4	Glub Blub Glub!!!	NL			Blub Blub Blub !!!	NL		M	M	Bunyi tenggelam di kolam	1
64	H28.K4	Sfooosshh!	NL			Sfooosshh!	NL		AR	P	Bunyi menembakkan	1
65	H29.K1	Twweet! Tweet! Toot! Twweet	L	make a chirping noise (v)	menicit (v)	Priiit! Priiit! Priiit! Priiit!	L	tiruan bunyi peluit (partikel)	AR	T	Bunyi Peluit	1
66	H29.K4	Kaboom!	NL			Duaarr!	NL		AR	M	Suara bom	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
67	H30.K5	Bam Bam Bam	NL			Bam Bam Bam	NL		AR	P	Menancarkan tanda dengan palu	1
68	H31.K3	tump	L	a heavy dull blow with a person's fist or a blunt implement (n)	bunyi gedebuk (n)	Tump	NL		AR	P	Terkena lemparan	1
69	H31.K4	Fsssssssss	NL			Fsssssss	NL		AR	P	Hampir terkena lemparan	1
70	H31.K5	Boom	L	a loud, deep, resonant sound (n)	ledakan (n)	Boom	NL		AR	P	Suara bom	1
71	H33.K3	Ow	NL			Ow	NL		M	P	Kesakitan	1
72	H33.K4	Tok	NL			Tok	NL		AR	P	Terkena lemparan	1
73	H33.K4	Ow! ow!	NL			Ow ow !	NL		M	P	Kesakitan	1
74	H33.K4	Tok tok tok tok tok tok	NL			Tok tok tok tok tok tok	NL		AR	P	Terkena lemparan	1
75	H34.K3	Uh – oh	NL			O - oh	NL		M	M	Gugup	1
76	H34.K5	A boo Hoo	NL			Huhu huuuuu!	NL		M	M	Menangis	1
77	H35.K3	Wheee!	NL			Wheee!	NL		M	P	Bersenang-senang di kolam	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
78	H35.K5	Ahhhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Kelegaan	1
79	H36.K5	Aw	NL			Ah	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	E	Kecewa	1
80	H37.K4	Pop pop	L	a light explosive sound (n)	letusan (n)	Pop pop	NL		AR	P	Melemparn bola bola api	1
81	H38.K1	Fsssssssss	NL			Fsssssssss	NL		AR	P	Terbakar	1
82	H38.K2	Kaboom!	NL			Kaboom!	NL		AR	P	Meledak	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
83	H38.K3	Ah, Whew	L	used to express surprise, relief, or a feeling of being very hot or tired (interjeksi)	wah (kata seru)	Ah, Fiuhhh	NL		M	E	Kelegaan	1
<b>BSu : Propiganda</b>					<b>BSa : Propiganda</b>							
84	H4.K3	BONK	L	an act of knocking or hitting something that causes a reverberating sound (n)	bonk (n)	DUK	NL		AR	E	Terlempar benda	1
85	H5.K1	Whew!	L	used to express surprise, relief, or a feeling of being very hot or tired (interjeksi)	wah (kata seru)	Fiuh!	NL		M	E	Menghela nafas	1
86	H6.K3	Homp, chomp, gulp	L	a chewing noise or action (v)	chomp (v)	Nyam. Nyam , glek	NL		M	E	Makan yang rakus	1
87	H7.K2	Nom, chomp	L	a chewing noise or action (v)	chomp (v)	Krauk, krauk	NL		M	E	Makan yang rakus	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
88	H7.K2	Hawp, hawp	NL			Hap,hap	NL		M	P	Menangkap makanan ke mulut	1
89	H7.K2	Crunch, slurp	L	crush (hard or brittle foodstuff) with the teeth making a loud but muffled grinding sound. (v)	mengerkah (v)	Krauk, krauk	NL		M	E	Makan	1
90	H7.K2	Omp, nom, nom	NL			Nyam, nyam	NL		M	E	Makan	1
91	H7.K3	Gulp	L	an act of gulping food or drink (v)	meneguk (v)	Glek	NL		M	E	Menelan ludah	1
92	H9.K1	Meep!	L	a short, high pitched especially as emitted by an animal or a vehicle's horn. (n)	meep (n)	Meep!	NL		AR	P	Bubbles (tokoh dalam komik) yang tiba-tiba mengembung	1
93	H9.K2	thpphhhdllptt	NL			Thpphhhdptt	NL		AR	P	Bubbles (tokoh dalam komik) mengempis	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
		<b>BSu :Singing Rocks</b>				<b>BSa : Batu Bernyanyi</b>						
94	H13.K2	Ooops!	NL			Upps!	NL		M	P	Terkejut	1
95	H13.K4	Sssh!	NL			Ssstt!	NL		M	P	Menyuruh diam	1
96	H14.K4	Squeak!	L	make a high-pitched sound or cry (v)	mencicit (v)	Waks	NL		M	E	Berteriak kesakitan	1
97	H17.K2	Ha ha!	NL			Ha Ha!	NL		M	P	Tertawa	1
98	H17.K6	Eeek!	NL			Wak!	NL		B	M	Berteriak	1
99	H18.K4	Sish	NL			Hhh	NL		M	M	Menghela nafas kesal	1
100	H19.K2	Eeek!	NL			Aaak!	NL		M	M	Berteriak	1
101	H24.K1	Sqrouick!	NL			Bukk!	NL		M	M	Terjatuh	1
102	H24.K1	Oink!	L	the characteristic grunting sound a pig (n)	bunyi babi (n)	Grook!	NL		B	E	Terjatuh	1
103	H26.K2	Crack!	L	a sudden sharp or explosive noise (n)	retak (n)	Crack!	NL		AR	P	Telur yang pecah	1
104	H26.K3	Plink!	L	a short, sharp, metallic or ringing sound. (n)	plink (n)	Klik	L	kegiatan menekan dan melepas (n)	AR	M	Benda yang keluar dari telur	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
105	H26.K4	Crack Crack Crack	L	a sudden sharp or explosive noise (n)	retak (n)	Krak! Krak! Kрак!	NL		AR	P	Telur- telur yang pecah	1
106	H26.K6	Sigh!	L	emit a long, deep, audible breath expressing sadness, relief, tiredness, or a similar feeling (n)	mendesah (n)	Huhh!	L	kata seru untuk menyatakan rasa kesal	M	M	Menghela nafas	1
<b>BSu : Piggyland</b>					<b>BSa : Piggyland</b>							
107	H31.K4	Roaar!	L	utter a full, deep, prolonged cry (v)	mengaum (v)	Grrrr!!	NL		B	E	Menakut nakuti	1
108	H31.K4	Growl!	L	make a low guttural sound of hostility the throat (v)	mengeram (v)	Grrrr!	NL		B	E	Menakut nakuti	1
109	H31.K4	Rrrraa!	NL			Rraarr!	NL		B	M	Menakut nakuti	1
110	H31.K4	Fssss!	NL			Fssst!	NL		M	P	Gemetar	1



No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
111	H32.K1	Ahhhhh!!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh!!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1
112	H32.K3	Fooooosshhh	NL			Wuuuuusshh	NL		A	M	Disemprot air	1
113	H32.K4	Whee-Hee!	NL			Yuhuuu!	NL		M	M	Bersorak gembira	1
114	H33.K2	Brraaahhhw	NL			Brrraahhhw	NL		B	P	Binatang buas yang muncul tiba-tiba	1
115	H34.K2	Boom	L	a loud, deep, resonant sound (n)	ledakan (n)	Bukk	L	tiruan bunyi sesuatu yang jatuh (n)	AR	M	Tiba-tiba terlempar bola	1
116	H34.K2	Yar!!!	NL			Yar!!!	NL		M	P	Berteriak mengaget	1
117	H35.K1	SSSShhhh	NL			SSSShhhh	NL		A	P	Bunyi air	1
118	H35.K2	Yahhhh!!	NL			Yahhhh!!	NL		M	P	Berteriak	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
119	H35.K3	AAAhhhh!!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	AAAhhhh!!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak terjun	1
120	H35.K3	Wheew!!!	L	used to express surprise, relief, or a feeling of being very hot or tired (interjeksi)	wah! (kata seru)	Wheew!!!	NL		M	P	Bersorak senang	1
<b>BSu : The Bidding War</b>					<b>BSa : Perang Lelang</b>							
121	H44.K1	Errr	NL			Errr	NL		M	P	Ketakutan	1
122	H44.K4	Ahhh!!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhh!!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak Kaget	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerje mahan	Keterangan	Total
123	H44.K4	Rush Rush Rush	L	move with urgent haste (v)	tergesa-gesa (v)	Srek Srek Srek	NL		M	M	Suara katak tua yang datang.	1
<b>BSu : The Broken Slingshot</b>					<b>BSa : Katapel Yang Rusak</b>							
124	H6.K1	Hahahah	NL			Hahahah	NL		M	P	Tertawa	1
125	H6.K1	Crrr	NL			Crrr	NL		AR	P	Bunyi karet ketapel yang ditarik	1
126	H6.K1	Craaac!	NL			Craaac!	NL		AR	P	Bunyi kayu ketapel yang ditarik	1
127	H6.K2	Uh Oh	NL			O-Oh	NL		M	P	Bergumam	1
128	H6.K3	Aaaah!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Aaaah!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1
129	H7.K6	Prooot	NL			Srooot	NL		M	M	Mengeluarkan ingus	1
130	H8.K6	Tchoing!	NL			Tuing!	NL		M	M	Terlempar keatas	1
131	H9.K2	Poc	NL			Poc	NL		AR	M	Terbentur	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
132	H9.K4	Whoosss	NL			Wuss!	L	tiruan bunyi kecepatan lari atau kancangnya dan sebagainya (n)	A	E	Angin	1
133	H9.K4	Uuuss!	NL			Wuuss	L	tiruan bunyi kecepatan lari atau kancangnya dan sebagainya (n)	A	E	Angin	1
134	H10.K4	Tchoing!	NL			Tuing!	NL		AR	M	Terlempar keatas	1
135	H11.K1	Boing	L	the noise representing the sound of a compressed spring suddenly released (n)	bunyi pegas (n)	Tuing	NL		AR	E	Terlempar keatas	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
136	H11.K3	Crassssh	L	a sudden loud noise as of something breaking or hitting another object (n)	dentaman (n)	Crassssh	NL		AR	P	Terjatuh	1
137	H14.K1	Aaaahhh!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Aaaahhh!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1
138	H14.K1	Toooing	NL			Toooing	NL		AR	P	Terlempar	1
139	H14.K3	Tok	NL			Tok	NL		AR	P	Kayu yang patah	1
140	H16.K4	Ssssss!!!	NL			Ssssss!!!	NL		A	P	Menirukan bunyi ular	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total	
141	H16.K5	AAAAAAH!!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Haaaa!!	NL		M	E	Berteriak	1	
142	H17.K2	Grrui Gruiii Gruiii	NL			Grrui Gruiii Gruiii	NL		B	P		1	
143	H17.K4	Tchoooing	NL			Tchoooing	NL		AR	P	Terlempar	1	
144	H17.K4	Pom	NL			Pom	NL		AR	P	Terlempar	1	
145	H18.K3	BOOOMM!!!	L	a loud, deep, resonant sound (n)	ledakan (n)	BOOOMM!!	NL		AR	P	Air yang ter	1	
146	H20.K3	Shrraakkk!!	NL			Shrraakkk!!	NL		AR	P	Terbentur dan memecahkan dartboard	1	
<b>BSu : The Safest House</b>					<b>BSa : Rumah Paling Aman</b>								
147	H23.K2	Drop	L	abandon or discontinue (v)	jatuh (n)	Pluk	NL		AR	E	Melemparkan mic	1	

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
148	H23.K3	Shuffle Shuffle Shuffle	L	walk by dragging one's feet along or without lifting them fully from the ground (v)	menyeret (v)	Srek Srek Srek	NL		M	E	Suara katak tua yang datang.	1
149	H25.K1	Splapp	NL			Splapp	NL		AR	P	Bintang yang tiba-tiba muncul	1
150	H26.K2	Swing	L	move or cause to move back and forth or from side to side while suspended or an axis (v)	mengayunkan (v)	Syut!	NL		AR	E	Ayunan	1
151	H26.K3	Rip	L	move forcefully and rapidly (n)	sobek (n)	Sret	NL		AR	E	Menarik paksa benda	1
152	H27.K4	Rumble	L	a continuous deep, resonant sound like distant thunder. (n)	bunyi gerabak gerubuk (n)	Grusak	NL		AR	E	Mematahkan pagar dengan paksa	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
153	H27.K4	Swap Swap Swap	L	an act of exchanging one thing for another (n)	tukar (n)	Krak Krak Krak	NL		AR	E	Mematahkan pagar dengan paksa	1
154	H27.K4	Ouch	L	used to express pain (interjeksi)	aduh (kata seru)	Aduh	L	kata seru untuk menyatakan rasa sakit (partikel)	M	H	Kesakitan	1
155	H27.K4	Ahh!	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahh!	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak sakit	1
156	H28.K2	Krakka whoompff!	NL			Krakka whoompff!	NL		AR	P	Suara benda semacam speaker.	1
157	H28.K3	Krakkk whoompff	NL			Krakkk whoompff	NL		M	P	Suara benda semacam speaker.	1



No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
158	H28.K4	Kerrrr Smash	L	move so as to hit or collide with something with great force and impact (v)	menghancurkan (v)	Kerrrr Smash	NL		M	P	Benda yang dijatuhkan	1
159	H28.K5	Whoooosh	L	a sudden movement accompanied by rushing sound (n)	bunyi mendesing (n)	Whoooosh	NL		A	P	Angin	1
160	H29.K1	Zoooo	NL			Zoooo	NL		A	P	Burung terbang	1
161	H29.K2	Smack smash	L	move so as to hit or collide with something with great force and impact (v)	menghancurkan (v)	Smack smash	NL		AR	P	Mematahkan kayu	1
162	H29.K3	Ahhhh ahhh ahhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhh ahhh ahhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
163	H29.K4	Ahhhhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1
164	H29.K5	Ahhhhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1
165	H29.K6	Ahhhhh	L	used to express a range of emotions including surprise, pleasure, sympathy, and realization (interjeksi)	ah (kata seru)	Ahhhhh	L	kata seru yang menyatakan perasaan kecewa, menyesal, keheranan, tidak setuju (partikel)	M	P	Berteriak	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
166	H30.K2	Smassshh!!	L	move so as to hit or collide with something with great force and impact (v)	hancur (n)	Gubrak	NL		M	P	Batu-batu yang terjatuh	1
167	H30.K3	Krakk buh Roomm	NL			Krakk buh Roomm	NL		AR	P	Rumah runtuh	1
<b>BSu : Red's Scraf</b>					<b>BSa : Syal Merah Milik Red</b>							
168	H31.K1	Chatter Chatter Chatter	L	click repeatedly together from cold or fear (v)	gemertak (v)	Gemetar Gemetar Gemetar	L	(adj)	M	T	Gemetar kedinginan	1
169	H32.K2	Ta Da!	NL			Ta raaa!	NL		M	M	Memunculkan benda	1
170	H32.K4	Mwaaaahh!!	NL			Mwaaaah!	NL		M	P	Menangis	1
171	H32.K6	Thwapppp	NL			Syutt	NL		M	M	Memakaian syal	1
172	H36.K2	Yooocchh	NL			Aduh	L	kata seru untuk menyatakan rasa sakit (partikel)	M	E	Kaget	1
173	H36.K2	Arrrghh	NL			Arrgghh	NL		M	P	Berteriak kaget	1

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerje mahan	Keterangan	Total	
174	H36.K3	Whip Whip	L	move fast or suddenly in a specified direction (v0	mencambuk (v)	Whip Whip	NL		M	P	Menebas dengan syal	1	
175	H37.K1	Thwip Thwip	NL			Thwip Thwip	NL		M	P	Menarik dengan syal	1	
176	H37.K2	Thwoosshh	NL			Wooss!	NL		AR	M	Meluncur setelah ditarik.	1	
177	H38.K7	Click Clack Click Clack Click Clack	L	a short, sharp sound as of a switch being operated or of two hard objects coming quickly into contact (n)	klik klak (n)	Klik Klak	L	kegiatan menekan dan melepas (n)	AR	H	Merajut syal	1	
<b>BSu : Chinny Chin Chin</b>					<b>BSa : Demi Kumis</b>								
178	H40.K3	Snif!	L	an act or sound of drawing air through the nose (v)	mendengus (v)	Hirup	L	(v)	M	H	Menghirup	1	
179	H44.K3	Mums!	NL			Nyam!	NL		M	M	Makan	1	

No	Sumber Data	BSu	Jenis	Oxford	Indonesia	BSa	Jenis	KBBI	Bentuk	Teknik Penerjemahan	Keterangan	Total
180	H44.K3	Slurp!	L	eat or drink (something) with a loud sloppy sucking noise (v)	mencucup (v)	Slurp!	NL		M	P	Menelan makanan	1
<b>JUMLAH</b>												<b>180</b>

**Bsu**

L :	89
NL	91
	<b>180</b>

**Bsa**

L :	38
NL :	142
	<b>180</b>

**Jenis Onomatope**

Manusia	97
Aneka Ragam	65
Binatang	8
Alam	10
	<b>180</b>

**Bentuk Onomatope**

Peminjaman	100
Harfiah	6
Modulasi	35
Transposisi	4
Ekuivalensi	35
	<b>180</b>